

39条线索

THE

39
CLUES™

3

THE
SWORD
THIEF

菊花刀客

[美] 彼德·勒安吉斯 著
杨彬彬 译

浙江少年儿童出版社 贵州人民出版社

39条线索



THE
SWORD
THIEF

菊花刀客

[美] 彼德·勒安吉斯 著
杨彬彬 译



浙江少年儿童出版社 贵州人民出版社

图字：11—2011—86 号

图书在版编目(CIP)数据

菊花刀客/[美]彼德·勒安吉斯著;杨彬彬译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2015.6

(39 条线索;3)

ISBN 978-7-5342-8718-3

I. ①菊… II. ①彼…②杨… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 065458 号

Copyright © THE SWORD THIEF by Scholastic Inc. All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

THE 39 CLUES and associated logos are registered trademarks and/or trademarks of Scholastic Inc.

本书简体中文版权由北京远流经典文化传播有限公司取得,浙江少年儿童出版社、贵州人民出版社联合出版。
版权所有,侵权必究!

39 条线索 3

菊花刀客

[美]彼德·勒安吉斯/著 杨彬彬/译

责任编辑 郑妍

美术编辑 周翔飞

视觉设计 读趣良品·千里马工作室

封面绘制 读趣良品·乐懿文化

内文插图 读趣良品·乐懿文化

责任校对 冯季庆

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

杭州富春印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 5.375 彩页 1 字数 107000

印数 1—10000

2015年6月第1版

2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-8718-3

定价:14.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

写给蒂娜、尼克和乔。

——彼德·勒安吉斯

39条线索
THE
39
CLUESTM
菊花刀客

[人物简介]



艾米·卡希尔 (Amy Cahill)

十四岁，有一头棕红色长发和翠绿色的眼珠。葛蕾丝的外孙女。内向腼腆，不善与人交流，隐藏自己情绪的方法是沉浸在书堆里，最爱待在图书馆，酷爱阅读。



丹·卡希尔 (Dan Cahill)

十一岁，有一头暗金黄色短发和翠绿色的眼珠。艾米的弟弟，葛蕾丝的外孙。活泼好动，喜欢搜集棒球明星卡、墓碑拓文。有过目不忘的记忆力。热衷于使用网络。患有哮喘病。



葛蕾丝·卡希尔 (Grace Cahill)

卡希尔家族的大家长，艾米和丹的外婆。年轻时周游世界，精通多国语言。行事神秘，守护着家族秘密。留下的遗嘱开启了 39 条线索搜寻战。

[人物简介]

葛蕾丝的宠物,埃及猫,有一双漂亮的绿眼睛和一身厚厚的银毛,看起来就像一只小型雪豹。最爱吃新鲜的鲷鱼。葛蕾丝去世后,跟随艾米和丹等人一同搜寻线索。

萨拉丁

(Saladin)

内莉·戈麦斯

(Nellie Gomes)

艾米和丹的保姆和看护人。潮人类型,戴鼻环,iPod 不离身。懂三门外语。会驾驶汽车和飞机。

律师,葛蕾丝的遗嘱执行人。个子很高,五官分明,有一对冷酷逼人的灰色眼珠。

威廉·麦金泰尔

(William McIntyre)

阿利斯泰尔·奥

(Alistair Oh)

艾米和丹的舅公。韩裔。顶端镶着钻石的拐杖是他的标志物。俄卡捷琳娜分支代表人物。

霍尔特一家

(The Holt Family)

由父亲艾森豪威尔、母亲玛莉·托德、儿子汉密尔顿、女儿麦迪逊和里根,以及斗牛犬阿诺尔德组成。他们体形粗壮,动作粗鲁,爱用武力解决问题。托马斯分支代表人物。



富豪之家,成员为母亲伊莎贝尔、父亲维克拉姆、儿子伊恩和女儿娜塔莉。伊恩和娜塔莉外貌出众,像完美无缺的小天使。娜塔莉擅长能使人致幻的飞镖枪。卢西恩分支代表人物。

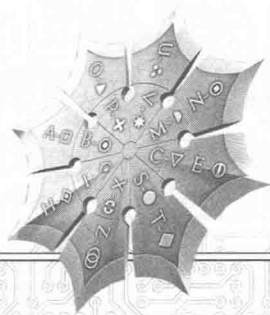
卡布拉一家

(The Kabra Family)

艺术之家,成员为母亲柯拉、父亲布罗德里克和儿子乔纳。乔纳是当红偶像明星。他父亲则身兼经纪人、保镖和私人秘书,黑莓手机永不离手。母亲柯拉是雕塑艺术家。杰纳斯分支代表人物。

威士德一家

(The Wizard Family)





39条线索
THE
39
CLUES™
菊花刀客

3 THE
SWORD
THIEF

- 第一章 狡猾的卡布拉兄妹 001
- 第二章 重遇阿利斯泰尔 009
- 第三章 伪善者 017
- 第四章 飞机上 023
- 第五章 初抵东京 031
- 第六章 身处危机 049
- 第七章 险中求生 061
- 第八章 激烈枪战 068
- 第九章 峰回路转 075
- 第十章 裴·奥 085

●第十一章	破解密码锁	089
●第十二章	炼金术的秘密	101
●第十三章	神秘石刻像	111
●第十四章	秘密藏所	122
●第十五章	镜子上的字母	128
●第十六章	逃离险境	135
●第十七章	下一条线索	145
●第十八章	意外访客	153



第一章

狡猾的卡布拉兄妹

他们完蛋了！

艾米眼睁睁地看着他们鼓鼓囊囊的破旧黑色行李包，正在机场的行李传送带上唧唧呀呀地向前移动。传送带上方的标牌上用五种语言写着：“感谢光临威尼斯！我们将会对已办托运的行李进行随机检查。”

“啊，这下可好了！”艾米惊叫起来，“这个随机到底有多‘随机’呢？”

“我不是告诉过你嘛，一个忍者必须随身携带他的刀才对。”她的弟弟——丹在一旁小声嘀咕着。艾米已经记不清楚丹有多少次像这样说话不动脑筋了。

“提醒你一下，我的‘成龙先生’，随身携带的行李一定要通过X光检查的，”艾米低声回答，“而且，对放在背包里的日本武士刀有更加特别的规定，即使这些刀属于一个骨瘦如柴、妄想自己是个忍者的十一岁男孩。”

“要是我们说‘这些刀是用来切帕尔玛干奶酪小牛肉的’，会有什么问题呢？”丹答道，“这个办法肯定会奏效！意大利人最爱



美食了。”

“你明白不明白什么是‘有期徒刑五到二十年，没有假释’？”

丹耸耸肩，不再说话。他拎起一个猫笼，笼子里那只看上去非常不满的埃及猫正带着怀疑的眼神打量着他。“再见，萨拉丁，”丹对着猫笼唱道，“记住，我们到了东京……会每天晚上给你吃红鲷鱼寿司。”

当丹把猫笼轻轻放上传送带时，萨拉丁从笼子里发出“喵”的哀鸣声。

“嗯，哼，哦，啊啊啊——”突然，他们身后传来人窒息时才发出的叫声，虽然附近每个人都吃惊地转过头去看发生了什么事情，但是艾米和丹知道，那一定是照顾他们的看护人内莉·戈麦斯跟着她 iPod 上的音乐在跳舞。她才不在乎自己是不是听上去像一只将死的狐獴，这是她让人叫绝的地方之一。

艾米目送着猫笼随着传送带走远，在托运行李入口处消失。假如那些行李检察员们真的检查了他们的背包，就肯定会有报警声，还会有意大利警察的尖叫声，那么他们必须赶快逃走。

他们对此早已习以为常了。最近他们一直在逃，这段惊险之旅源于他们接受了外婆葛蕾丝遗嘱中的挑战。他们不得不去她位于马萨诸塞州的庄园听遗嘱宣读，紧接着整个庄园陷入一片火海。后来，在费城一幢倒塌的房屋中他们几乎送命，在奥地利他们受到一群修士们的攻击，在威尼斯的运河中他们经受了游艇的追击。他们已经成为卡希尔家族各个分支使用肮脏伎俩进行攻击的目标。



经常性的，好像每三秒钟，艾米就会问自己到底为什么要做这些事情。她和丹完全可以像卡希尔家族很多其他成员一样，每人轻松拿走一百万了事。但是葛蕾丝外婆给了他们另外一种选择：寻找 39 条线索。这些线索会揭开一个隐藏了几百年的秘密，而这个秘密将是迄今为止整个世界知道的一切权力的最终来源。

在这之前，艾米和丹过着非常普通乏味的生活。自从他们的父母在七年前去世以后，他们被脾气暴躁的碧翠丝姨婆收留——她做的唯一一件好事就是雇了内莉。而现在，他们知道了自己是一项宏伟计划中的一部分，也是一个庞大家族的一员。这个家族的先辈中有本杰明·富兰克林和沃尔夫冈·阿玛迪斯·莫扎特。世界上所有伟大的天才看起来都是卡希尔家族的成员。这真是太不可思议了！

“嗨，艾米，你想过没有，如果我站到传送带上去，接下来会发生什么？就这样，别管我，我只是想和那些行李待在一起。”

说着，丹站上了传送带。

“别折腾了！”艾米抓住她弟弟的手臂，往登机口冲去。内莉紧跟着他们，一只手忙着调整 iPod，另一只手则忙着调整自己蛇形鼻环的位置。

艾米盯着机场的钟，时间是 2:13。航班的起飞时间是 2:37。这是一趟国际航班，按理是要求提前两个小时到达机场，而不是二十四分钟。艾米喊着：“我们可能要错过航班了！”

他们马上闪避过其他乘客，往四号登机口飞奔过去。丹大叫

着：“我猜他们没有找到鲁夫斯和雷穆斯。”

“鲁夫斯和雷穆斯是谁？”艾米问道。

“是那两把刀！”丹回答，“我是用意大利的建立者来给它们命名的。”

“那是罗慕路斯和勒莫斯，”艾米小声说，“他们建立的是罗马。不要再说那个词了。”

“罗马？”

“不要再说刀了。”当他们在安全检查长队的最后面停下来时，艾米把她的声音压得很低，好像在耳语，“你想把我们送进监狱吗？”

“哎呀！”

“哦，哦，哦，哦……”内莉正在哼唱旁人无法听懂的朋克音乐，当然是跑调的。

那个安全检查长队好像让他们等了三十二个小时。对艾米来说，最糟糕的是她必须把玉石项链拿下来，通过X光机器的检查，而她一分钟也不想和她的项链分开。他们完成安全检查，时钟已经显示2:31。他们沿着一条长长的走廊，向着登机口奔过去。

“现在，请尚未登机的日本航空公司乘客登机。航班807，飞往东京，四号登机口。”广播里传出一个带着浓重口音的英语，“请准备好您的登机牌，到达……”

“阿嚏！”他们排在一个流着鼻涕的小孩后面。那个孩子转过身，冲着内莉打了个喷嚏。“哟，懂不懂礼貌？”内莉一面抱怨，一



面把手臂在袖子上擦了又擦。

“你们谁看到我的登机牌了？”丹问道，手在口袋里摸来摸去。

“把我的拿去吧！”内莉拉长声音说，“上面全是鼻涕。”

“在书里找找看。”艾米说，同时用手指着丹裤子后兜里塞着的一本书。

丹把那本页角卷得像狗耳朵似的书——《经典电影喜剧指南》从口袋里抽出来。这本书是他在来机场的出租车上发现的，他的登机牌插在第九十三页。“《这是一个疯狂，疯狂，疯狂，疯狂的世界》。”丹说。

“这是今天到目前为止，你最聪明的发现。”艾米接着说。

“那是个电影的名字，”丹回答，“我正在读介绍，情节精彩得不得了。”

“请向前走，欢迎登机！”一个金发的地勤小姐声音清脆，兴高采烈地说。她每次点头打招呼时，头上戴着的日本航空公司耳机总要上下摆动一番。她的标牌上写着她的名字——伊·里纳尔迪。

内莉递上她的登记牌，然后朝着通道走去。这个通道连着登机口，它的两壁就像手风琴一样。“嗯，伙伴们，登机很简单哪。”内莉头也不回地说道。

丹把他的登机牌交给地勤小姐：“这真是最滑稽的电影，就好像那些老派的喜剧明星，在寻宝藏……”

“对不起，他接受了一个挑战。”艾米对地勤小姐说着，把登机牌递给了她，同时轻轻地把丹往通道方向推。



可是，里纳尔迪小姐快速走到前面，挡住了他们。“稍等！”她说，一边保持着作为地勤小姐一贯的笑容，一边仔细听着耳机里的说话声。“是，啊，是，是，是……好的。”她对着麦克风说。

然后，她对丹和艾米耸耸肩，说：“请跟我来！”

跟着地勤小姐向一旁的角落走去时，艾米尽力克制自己不要发抖。刀！他们发现了刀！

丹睁大了眼睛，难过地看着艾米。有时，艾米只要看着丹，就清楚地知道他在想什么。

他的眼睛在说：也许我们应该逃跑。

她用眼神无声地回复他：哦，往哪里逃？

他在想：我要用忍者控制头脑的方式，让自己遁形。

她对他笑着，用眼神示意：你得先有个头脑才行。

内莉从通道入口探回头来，问：“出了什么事？”

“例行公事，”里纳尔迪小姐冲着艾米和丹大声说，“我的上司告诉我，这是抽查。请在墙这边等我，好吗？”

她拿着两张登机牌，急匆匆地离开，消失在转弯处。

另一个地勤小姐从通道里对内莉喊道：“亲爱的，请就座，不用担心。如果不是所有的乘客都上了飞机，我们是不会起飞的。”

“我讨厌机场。”内莉翻了个白眼，转身朝飞机走去，“里面见。我会帮你们留一包花生的。”

等内莉的背影一消失，艾米就对她的弟弟轻声说：“我就知道，他们检查了你的行李包。他们要扣留我们，然后联系碧翠丝

姨婆，这是我们最后一次见到内莉了。”

“能不能不要这么悲观？”丹说，“我们就告诉他们是其他人把‘那东西’放在我的包里的，我们这辈子也没有见过那东西。我们还是孩子，他们总是相信孩子的。另外，可能他们根本没有查我们的包。可能他们只是再次核对你的护照，确认可以让你这么难看的人登机……”

艾米用胳膊肘戳戳丹的肋骨。

“最后一遍登机提示，航班 807，飞往东京，四号登机口！”突然，一个很大的声音传来，播报着这个通知。

第三个地勤小姐把一个屏障放在通道的前面。

艾米开始紧张了。他们不可能永远不让飞机起飞。“我们必须找到那个空中小姐——里纳尔迪小姐，”她说，“快点！”

艾米抓住丹的手臂，向那个转弯处跑去。

砰的一声！他们正好与另一对冲向登机口的人撞个正着。艾米被弹开，暂时避了过去，却与丹撞在一起。丹几乎摔倒在地上，他脱口而出：“怎么……”

这两个人非常奇怪，裹着黑色长风衣，高高竖起的领子挡住了脸。其中一人脚上穿着昂贵的黑色皮鞋，另一人的球鞋上镶满了珠宝。他们冲了过去，手里挥着登机牌，其中一人叫着：“请让开！”

艾米辨认出这个声音。她抓住丹，像旋风一样跑过去。那两个人正在把屏障往旁边推。“等等！”艾米说。

一个航空公司官员也对他们吼叫着，同时飞奔过来阻止他



们。那两人停下脚步，非常有礼貌地递上登机牌。那个官员快速检查了登机牌，点点头，然后把屏障放回了原处。“艾米和丹，祝旅途愉快！”他说。

那两个乘客踏进通道入口，迅速转了进去。然后，他们放下竖起的领子，咧开嘴笑起来。

艾米气喘吁吁地看着这两个表兄妹，他们搜寻 39 条线索的对手。他们有财有势，他们狡猾如狐狸，而他们的卑鄙也毫不逊色。

“傻瓜们，再见吧！”伊恩·卡布拉和娜塔莉·卡布拉唱歌似的说。

